

# Pro

## Chapter 8

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

:ကုၵ်	ၵုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	1
သူမ၏အသံ	ပေး၏	-နှင့်ဉာဏ်	ခေါ၏	ပညာ	-မဟုတ်လေး-	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8394</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H3808</a>	

ဉာဏ်ပညာသည်ခေါ်၍ မိမိအသံကို လွှင့်သည် မဟုတ်လေး။

:ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	2
ရပ်တည်၏	လမ်းကခြင်းများ	အိမ်	လမ်း	-အပေါ်-	မမြဲရာ	-ထိုထိပ်-
<a href="#">H5324</a>			<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H4791</a>	

မမြဲသောအရပ်ထိပ်၌၎င်း၊ လမ်းခရီးအနား၌ ၎င်းရပ်နေ၏။

:ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	3
ကခြင်းကခြင်း၏	တံခါးဝများ	အဝင်	မမြဲ	-ထိုအဝင်-	တံခါးများ	-ထိုနား-
	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H3996</a>	<a href="#">H7176</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3027</a>

ကခြင်းတံခါးဝ၊ မမြဲခါး၊ အိမ်တံခါးဝမှာ ကခြင်းကခြင်း၍။

:ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	4
လူ၏	သားတို့	-သို့	-နှင့်ငါ့အသံ	ငါခေါ၏	လူတို့	-သို့သင်တို့
<a href="#">H0120</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>

အချင်းလူတို့၊ သင်တို့အားငါခေါ၏။ လူသားတို့ အား အသံကို ငါလွှင့်၏။

:ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	5
နုလုံး	နားလည်ကပြော	-နှင့်လူမိုက်တို့	လိမ္မာပါးနပ်ခြင်း	မိုက်မသူတို့	နားလည်ကပြော	
	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H6195</a>		<a href="#">H0995</a>	

ဉာဏ်တိမ်သောသူတို့၊ ပညာတရားကို နား လည်ကပြော။ လူမိုက်တို့၊ ထိုးထွင်းသော ဉာဏ်ရှိကပြော။

ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	6
ငါ့နှုတ်ခမ်းများ	-နှင့်ဖွင့်ခြင်း	ငါပခြင်း၏	ထူးမပြင်သောအရာ	အကခြင်းမူကား-	နားထောင်ကပြော	
<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H4669</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H5057</a>		<a href="#">H8085</a>	

:ကုၵ်  
မှန်ကန်ခြင်း  
[H4339](#)

နားထောင်ကပြောမပြင်သောစကားကို ငါပခြင်း မည်။ မှန်သောစကားစကားကို ငါနှုတ်မပြင်မည်။

:ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	ကုၵ်	7
မတရားခြင်း	ငါ့နှုတ်ခမ်းများ	-နှင့်ရှုရာခြင်း	ငါခံတွင်း	ဆင်ခြင်၏	သစ္စာ	အကခြင်းမူကား-
<a href="#">H7562</a>	<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H2441</a>	<a href="#">H1897</a>	<a href="#">H0571</a>	

ငါ့နှုတ်ထွက်စကားသည် သမ္မာတရားနှင့်သာ ဆိုင်၍၊ ငါ့နှုတ်ခမ်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို စက်ဆုပ်ရွံရှာ၏။



:ၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵ	15
ဖမြင့်မတ်ခင်း	စီရင်ကခြာ	-နှင့်အုပ်ချုပ်သူတို့	အုပ်စိုးကခြာ	ရှင်ဘုရင်တို့	-ထိုငါ့-ဖမြင့်	
<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H2710</a>	<a href="#">H7336</a>		<a href="#">H4428</a>		

ငါ့အားဖမြင့် ရှင်ဘုရင်တို့သည် စိုးစံရသော အခွင့်၊ မင်းအရာရှိတို့သည် ဆုံးဖြတ်ရသော အခွင့်ရှိ ကခြာ။

:ၵၵၵ	ၵၵၵၵ	-ၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵ	16
ဖမြင့်မတ်ခင်း	-ထိုတရားသူကြီးများ	အလုံးစုံ-	-နှင့်ရင်မင်းတို့	အုပ်ချုပ်ကခြာ	မင်းသားတို့	-ထိုငါ့-ဖမြင့်	
<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5081</a>	<a href="#">H8323</a>	<a href="#">H8269</a>		

ငါ့အားဖမြင့် မင်းသား၊ မှူးမတ်၊ တရားသူကြီးအပေါင်းတို့သည် အစိုးရသောအခွင့် ရှိကခြာ။

:ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵ	)ၵၵၵၵ(	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵ	17
ငါ့ကိုတွန့်ကခြာ	-နှင့်ငါ့ကိုရှာသောသူတို့	ချစ်၏	(ငါ့ချစ်သောသူတို့)	[ချစ်သောသူတို့]	ငါ	
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H7836</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0589</a>	

ငါ့ကိုချစ်သော သူတို့ကို ငါချစ်၏။ ငါ့ကိုကြီးစား ၍ ရှာသောသူတို့သည် တွန့်တတ်ကခြာ။

:ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	-ၵၵၵၵ	18
-နှင့်ဖမြင့်မတ်ခင်း	ခိုင်မပြာစ	ဥစ္စာ	ငါ-နှင့်	-နှင့်ဂုဏ်သိက္ခာ	ဥစ္စာ-	
<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6276</a>	<a href="#">H1952</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H6239</a>	

ငါ့ဥစ္စည်းစိမ်းနှင့်ဂုဏ်အသရေရှိ၏။ မပြာစ စည်းစိမ်းနှင့် ဖမြင့်မတ်ခင်းပါရမီရှိ၏။

:ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	19
ရှေးချမ်းခင်းခံ	-မှငွေ	-နှင့်ငါ့အသီးအနှံ	-နှင့်-မှစိန်	-မှရွှေ	ငါ့အသီးအပွင့်	ကောင်းသော	
<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H8393</a>	<a href="#">H6337</a>		<a href="#">H6529</a>		

ငါပေးသောအကျိုးသည် ရှုထောက်မက၊ ရှုစေင် ထက်သာ၍မပြာ၏။ ငါကဖြင့်ရသောအခွန်ဘဏ္ဍာသည် ငွေတော်ထက်သာ၍ မပြာ၏။

:ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	-ၵၵၵၵၵ	20
တရားစီရင်ခင်း	လမ်းကခြင်းများ	-ထိုအလယ်	ငါ့သွား၏	ဖမြင့်မတ်ခင်း	-ထိုလမ်း-	
<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H0734</a>	

ငါသည် ဖမြင့်မတ်ခင်းလမ်း၊ တရားသဖမြင့် စီရင်ခင်းလမ်းအလယ်၌ ရှုဇာတ်သွားသည်ဖမြင့်၍။

ၵ	:ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵၵ	ၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	21
ၵ	ငါပည့်စ၏	-နှင့်သူတို့၏ဘဏ္ဍာများ	ရှိ	ငါ့ချစ်သောသူတို့	-သို့အမွေပေးရန်	
	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0214</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H5157</a>	

ငါ့ကိုချစ်သော သူတို့သည် အမွေခံရသော အခွင့်နှင့်၊ သူတို့ဘဏ္ဍာတိုက်ပည့်ဝစသော အခွင့်ကို ငါပေးတတ်၏။

:ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵ	22
-မှထိုအချိန်	-မှသူ့လုပ်ငန်းများ	ရှုစေ	သူ၏လမ်း	အစ	ငါ့ကိုပိုင်ဆိုင်ခဲ့	ထာဝရဘုရား	
			<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3068</a>	

ထာဝရဘုရားသည် ရှုစေအမှုတော်ကို မပျံ့ ထွက်ကပြာမူစကပင် ငါ့ကို ပိုင်တော်မူ၏။

:ၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵ	ၵၵၵၵၵၵ	23
မမြင့်	-မှရှုစေကျ-	-မှအစ	ချီးမြှင့်ခင်းခံခဲ့	-မှထာဝရ	
<a href="#">H0776</a>				<a href="#">H5769</a>	

မမြင့်မြေဖမြင့်မှို၊ ရှုစေဦးစွာသော ကာလ၊ အနန္တတ ကာလမှစ၍ ငါသည် ဘိသိက်ခံပီပြု

:ဝါကူ    ၵာ့ဘဲဘဲ    တၢ်ဒဲးဒဲး    ၵါး    ၵါး    တၢ်ကဲးကဲး    ၵါး    24  
 ရေ    ကၢ်ပၢ်ဝဲဝဲ-    စမ်းများ    -ထိုမရို    ငါးမေးခဲ    နက်ရိုအဝတို    -ထိုမရို-  
[H4325](#)    [H3513](#)    [H4599](#)    [H0369](#)    [H8415](#)    [H0369](#)

နက်နဲသပင်လယ်မဖၢၢ်၊ ရေနှင့်ကၢ်ပၢ်ဝဲဝဲ စမ်းရေတွင်းမဖၢၢ်မိ ငါ့ကိုဖၢၢ်ဘွားစတေမူ၏။

:တဲးတဲး    တၢ်ဒဲးဒဲး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    25  
 ငါးမေးခဲ    ကုန်းများ    -ထိုရူ    မျှန်ခဲ    -ထိုတင်များ    -ထိုမတိုင်မီ  
[H1389](#)    [H6440](#)    [H2883](#)    [H2022](#)    [H2962](#)

တင်ကံးမၢ်တၢ်၊ တင်ငယ်မဖၢၢ်မိ၊

:လဲး    တၢ်ဒဲးဒဲး    ၵါး    တၢ်ဒဲးဒဲး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    26  
 -ထိုကမုဘာ    မၢ်ဖုန်များ    -နှင့်အစ    -နှင့်ကွင်းပၢ်များ    မၢ်    ပုၢ်    မ    -ထိုအချိန်ထိ-  
[H8398](#)    [H6083](#)    [H2351](#)    [H0776](#)    [H3808](#)    [H5704](#)

မၢ်ကံးနှင့်လယ်တဲးများကို မဖန်ဆင်း၊ အဦး ဆုံးသဲး မၢ်ဖုန်ကိုမျှ မဖန်ဆင်းမိ၊ ငါ့ကိုဖၢၢ်ဘွားစတေမူ၏။

:ဝါကူ    ၵါး    -လဲး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    27  
 နက်ရိုအဝ    မျက်နှာ    -အပေါ်    စက်ဝိုင်း    -ထိုသူ့ဆွဲခဲ    ငါ    ထိုနရော    ကောင်းကင်    -ထိုသူပၢ်ဆင်ခဲ    ၵါး  
[H8415](#)    [H6440](#)    [H2329](#)    [H2710](#)    [H0589](#)    [H8033](#)    [H8064](#)

မိုဝ်းကောင်းကင်ကို ပၢ်တဲးမူသဲး အခါငါ့ရို ၵါး။ သမုဒုဒရာမျက်နှာကို ကန်ကွက်သဲးအမူ၊

:ဝါကူ    တၢ်ဒဲးဒဲး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    28  
 နက်ရိုအဝ    စမ်းများ    -ထိုအားကံးခဲ    -မအပေါ်    မိုဝ်းကောင်းကင်    -ထိုသူတၢ်ထင်ခဲ    ၵါး  
[H8415](#)    [H5810](#)    [H4605](#)    [H7834](#)    [H0553](#)

အထက်မိုဝ်းတိမ်ကို တၢ်တဲးသဲးအမူ၊ နက်နဲ သဲးအရပ်ၤ စမ်းရေပေါက်တိုကို ခိုင်ခံ့စသဲးအမူ၊

ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    29  
 -ထိုသူ့ဆွဲခဲ    သူ့နတ်    ကျင်လွန်ရန်-    မ    -နှင့်ရေ    သူ့နယ်နိမိတ်    -သိုပင်လယ်    -ထိုသူချထားခဲ    ၵါး  
[H2710](#)    [H6310](#)    [H3808](#)    [H4325](#)    [H2706](#)    [H3220](#)

:ၵါး    ၵါး  
 မၢ်    အမၢ်ခဲများ  
[H0776](#)    [H4144](#)

သမုဒုဒရာၤ ကန်ကွက်သဲးအပိုင်းအခါကို ရေ မလွမ်းရမည်အကၢ်ခြင်း စီရင်သဲးအမူ၊ မၢ်ကံးတိုက် မၢ်တၢ်တဲးသဲး အမူတိုက် ပါးစီးစတေမူသဲးအခါ၊

ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    30  
 -ထိုသူ့ရူ    ကစားခဲ    နေ    နေ    ပျင်ခဲ    -နှင့်ငါဖၢ်ခဲ    ပညာရှင်    -ထိုသူနားတွင်    -နှင့်ငါဖၢ်ခဲ    ၵါး  
[H6440](#)    [H7832](#)    [H3117](#)    [H3117](#)    [H8191](#)    [H1961](#)    [H0525](#)    [H0681](#)    [H1961](#)

:တဲး    -လဲး  
 အချိန်    -ထိုအလုံးစုံ-  
[H6256](#)    [H3605](#)

ငါသည်ကျွေးမွေးတဲးမူသဲး သားကဲ့သို့၊ အထံတဲးပါးတွင် နရၢ်၊ အစဉ်မပၢ်မုဒုလျင်တဲးမူရာ ဖၢၢ်၏။ ရှုတဲးၤ အစဉ် မပၢ် ကစားလျက်၊

ခ    :ဝါကူ    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    ၵါး    31  
 ၵါး    လူ၏    သားတို    -ထို    -နှင့်ငါပျင်ခဲ    သူမၢ်    -ထိုကမုဘာ    ကစားခဲ    ၵါး  
[H0120](#)    [H0854](#)    [H8191](#)    [H0776](#)    [H8398](#)    [H7832](#)

ဖန်ဆင်းတော်မူသော မမြက်ပြောပြလုံးတွင် ရှင်လန်းလျက်၊ လူသားတို့နှင့်ပေါင်းဘက်၍ ပျော်ပါးလျက် နှစ်၏။

:၇၇၂၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂ 32  
စောင့်ထိန်းသူတို့ ငါ့လမ်းများ -နှင့်မငဲ့ဂလာရှိ ငါ့-သို့ နားထောင်ကပြ သားတို့ -နှင့်ယခု  
[H8104](#) [H1870](#) [H0835](#) [H8085](#) [H6258](#)

သို့ဖြစ်၍ ငါ့သားတို့၊ ငါ့စကားကို နားထောင်ကပြော့။ ငါ၏လမ်းများကို စောင့်ရှောက်သောသူတို့သည် မငဲ့ဂလာရှိကြ၏။

:၇၇၂၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂ 33  
ပယ်မှားကန့်နှင့် -နှင့်မ- -နှင့်ပညာရှိကပြော့ ဆုံးမခြင်း နားထောင်ကပြော့  
[H0408](#) [H2449](#) [H4148](#) [H8085](#)

ငါ့ဆုံးမခြင်းကို မပယ်ကန့်နှင့်။ နားထောင်၍ ပညာရှိကပြော့။

၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂ 34  
နုနု နုနု ငါ့တံခါးများ -အပေါ် -သို့စောင့်ကညွှန်ရန် ငါ့-သို့ ကပြော့သော လူ မငဲ့ဂလာရှိ  
[H3117](#) [H3117](#) [H8245](#) [H8085](#) [H0120](#) [H0835](#)  
:၇၇၂၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂  
ငါ့အဝင်များ တိုင်များ -သို့စောင့်ထိန်းရန်  
[H6607](#) [H4201](#) [H8104](#)

ငါ့စကားကိုကပြော့၍ ငါ့တံခါးနားမှာ နုနုတိုင်း စောင့်လျက်၊ တံခါးတိုင်နားမှာ မမြင်လင့်လျက်နသော သူသည်မငဲ့ဂလာရှိ၏။

:၇၇၂၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂ 35  
-မှထာဝရဘုရား မျက်နှာသာ -နှင့်ရရှိ အသက် (တွေ) [တွေသူ] ငါ့ကိုတွေသူ အကခြင်းမူကား  
[H3068](#) [H7522](#) [H6329](#) [H4672](#) [H4672](#) [H4672](#)

ငါ့ကိုရှာ၍တွေသောသူသည်အသက်ကိုတွေ၏။ ထာဝရဘုရား၏ကျေးဇူးတော်ကိုလည်းခံရ၏။

၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂၊ ၁၇၇၂ 36  
သခေငြိမ်း ချစ်ကခြာ ငါ့ကိုမုန်းသောသူတို့ အလုံးစုံ- သူ့စိတ်ဝိညာဉ် ညှဉ်းဆဲ၏ -နှင့်ငါ့ကိုပဖြော့သူ  
[H4194](#) [H0157](#) [H8130](#) [H3605](#) [H5315](#) [H2554](#) [H2398](#)

ငါ့ကိုပဖြော့သော သူမူကား၊ မိမိအသက် ဝိညာဉ်ကိုပဖြော့၏။ ငါ့ကိုမုန်းသောသူအပေါင်းတို့သည် သခေငြိမ်းကိုချစ်ကခြာ။